

COLLECTION L'ESSENTIEL FRANÇAIS

# L'ORTHOGRAPHE FRANÇAISE

Histoire, Description, Enseignement

Jean-Christophe PELLAT

 OPHRYS

# SOMMAIRE

Liste des encarts	9
Introduction	11

## PREMIÈRE PARTIE. HISTOIRE DE L'ORTHOGRAPHE FRANÇAISE

### CHAPITRE 1. Des origines au XVIII<sup>e</sup> siècle 17

1. Écrire le français du VIII <sup>e</sup> au XV <sup>e</sup> siècle	17
1.1. Repères historiques	18
1.2. Écrire le français avec l'alphabet latin	19
1.3. Écriture et prononciation : une évolution différenciée	19
1.4. Le français écrit au Moyen Âge	22
2. La modernisation de l'orthographe (XVI <sup>e</sup> -XVIII <sup>e</sup> siècle)	25
2.1. La distinction orthographe ancienne / orthographe moderne	25
2.1.1. Une distinction utilisée par les grammairiens	25
2.1.2. Fondements historiques de cette distinction	28
2.1.3. Caractéristiques de l'orthographe ancienne et de l'orthographe moderne	29
2.2. La modernisation des imprimés du XVI <sup>e</sup> au XVIII <sup>e</sup> siècle	36

### CHAPITRE 2. Les dictionnaires de l'Académie française et les réformes 39

1. La fixation de l'orthographe française.	
Les dictionnaires de l'Académie française	39
1.1. Les cahiers de Mézeray	39
1.2. Les 1 <sup>res</sup> éditions du <i>Dictionnaire</i> de l'Académie (1694, 1718)	41
1.2.1. Orthographe ancienne / orthographe moderne (1694)	42
1.2.2. Fin du XVII <sup>e</sup> siècle : décalage entre la norme de l'Académie et les usages imprimés	44
1.2.3. La deuxième édition du <i>Dictionnaire</i> de l'Académie (1718)	46

1.3. Les trois éditions du <i>Dictionnaire</i> de l'Académie au XVIII <sup>e</sup> siècle (1740, 1762, 1798) : la réforme de l'orthographe	46
1.4. Les éditions du XIX <sup>e</sup> siècle (1835, 1878) : la fixation de l'orthographe	49
1.5. Les soubresauts du XX <sup>e</sup> siècle	50
<b>2. Des réformes aux rectifications</b>	<b>52</b>
2.1. Le projet Beslais	53
2.2. Les <i>Rectifications de l'orthographe française</i> (1990)	53

## DEUXIÈME PARTIE. DESCRIPTION DE L'ORTHOGRAPHE FRANÇAISE

<b>Préambule : écriture et orthographe</b>	<b>63</b>
1. Écriture	63
2. Orthographe : norme et usage	65

### **CHAPITRE 3. Le système orthographique du français : organisation, unités graphiques** **73**

<b>1. Les principes de fonctionnement de l'orthographe française</b>	<b>73</b>
1.1. Le principe phonographique	73
1.2. Le principe sémiographique	74
1.3. Le principe étymologique et historique	74
<b>2. Les unités graphiques</b>	<b>75</b>
2.1. Les lettres de l'alphabet	75
2.2. Lettres et graphèmes	77
2.3. Accents et signes auxiliaires	79
2.3.1. Les accents	79
2.3.2. Le tréma et la cédille	80
2.3.3. Le trait d'union	81
2.4. La syllabe graphique	81

<b>CHAPITRE 4. Les différentes zones du système orthographique du français</b>	<b>83</b>
<b>1. Les phonogrammes du français</b>	<b>83</b>
1.1. Tableau des graphèmes de base du français	84
1.2. Liste détaillée des graphèmes du français	85
1.2.1. Voyelles orales	86
1.2.2. Voyelles nasales	88
1.2.3. Semi-consonnes	89
1.2.4. Consonnes	89
<b>2. La dimension sémiographique</b>	<b>93</b>
2.1. Morphologie lexicale et grammaticale	93
2.1.1. Les marques grammaticales	93
2.1.2. Les marques lexicales	94
2.2. La distinction des homophones	95
<b>3. Les lettres étymologiques et historiques</b>	<b>97</b>
<b>4. Polyvalence des graphèmes et mixité de l'orthographe française</b>	<b>97</b>
<b>5. Un cas d'école mixte : les consonnes doubles</b>	<b>100</b>

## **TROISIÈME PARTIE.**

### **ENSEIGNEMENT DE L'ORTHOGRAPHE FRANÇAISE**

<b>CHAPITRE 5. L'enjeu : enseigner/apprendre une orthographe complexe</b>	<b>105</b>
<b>1. Principes didactiques généraux</b>	<b>105</b>
<b>2. Des zones de fragilité orthographique</b>	<b>107</b>

<b>CHAPITRE 6. Perspectives cognitives</b>	<b>113</b>
<b>1. Les erreurs d'orthographe</b>	<b>113</b>
1.1. Causes des erreurs	114
1.2. Les typologies des erreurs	116
<b>2. Stratégies d'apprentissage de l'orthographe</b>	<b>121</b>
2.1. Deux voies en écriture et en lecture	121
2.2. Stratégies générales d'apprentissage	122
<b>CHAPITRE 7. Orthographe lexicale et orthographe grammaticale</b>	<b>125</b>
<b>1. Orthographe lexicale</b>	<b>125</b>
1.1. Orthographe et vocabulaire	125
1.2. Les listes de fréquences	126
<b>2. Orthographe grammaticale</b>	<b>128</b>
2.1. Orthographe et grammaire	128
2.1.1. Quarante-trois règles urgentes	129
2.1.2. Pratique des règles	131
2.2. Les chaînes d'accord	131
2.2.1. Définitions des chaînes d'accord	132
2.2.2. Cas particuliers et critères contextuels	133
2.3. L'accord du participe passé	134
2.3.1. Question de progression	135
2.3.2. Simplifier l'accord du participe ?	135
2.3.3. Point de vue historique	137
<b>CHAPITRE 8. Des exercices d'orthographe</b>	<b>141</b>
<b>1. Orthographe et écriture</b>	<b>141</b>
<b>2. Question de dictée</b>	<b>143</b>
2.1. Les cacographies	143

2.2. Le triomphe de la dictée et ses limites	144
2.3. Différentes dictées	145
<b>3. Pratiques graphiques, de la phrase au texte</b>	<b>149</b>
3.1. Le texte	149
3.2. La phrase	150
3.3. Le vocabulaire	151
<b>4. Exercices d'orthographe proprement dits</b>	<b>152</b>
4.1. Les ateliers de négociation graphique	152
4.2. Dictées	154
4.3. Exercices à trous	155
4.4. Activités de classement	155
4.5. Jeux	156
4.6. Exercices sur la ponctuation	157
<b>Repères bibliographiques</b>	<b>159</b>
<b>Glossaire</b>	<b>167</b>

## LISTE DES ENCARTS

1. Génération X	21
2. Les caractères imprimés, en quête de police	23-25
3. Richelet, <i>Dictionnaire françois</i> (Avertissement)	27
4. Corneille, <i>Théâtre</i> , Avis au lecteur (1663)	37
5. Dictionnaire de l'Académie 1694 (Préface)	41-42
6. Dictionnaire de l'Académie 1740 (Préface)	47
7. <i>Les Rectifications de l'orthographe française</i> (1990)	55
8. Orthographe et orthographe	65-66
9. Les néographies des SMS	69-71
10. Brève histoire du graphème	78-79
11. A la recherche de la pantoufle perdue	96
12. Les valeurs du graphème S	99
13. « Le niveau baisse ? »	110-112
14. H. Frei, <i>La grammaire des fautes</i> (1929)	114-115
15. Typologie des erreurs de N. Catach (1980)	117-118
16. L'usage des correcteurs informatiques	119-120
17. De l'utilité du dictionnaire pour trouver l'orthographe d'un mot selon Feydeau	124
18. D'où vient l'accord du participe passé employé avec <i>avoir</i> ? Marot fut-il clément dans son épigramme ?	137-138
19. Qui a écrit la « dictée de Mérimée » ?	147-148